

Gruppe  
Group **A/B**

## Testblatt nach Anhang J des Internationalen Automobil-Sportgesetzes

Homologation form in accordance with appendix J of the international sporting code

Homologation gültig ab  
Homologation valid as from

-1. JUL 1982

in Gruppe  
in group

A

Foto A  
Photo A



Foto B  
Photo B



### 1. Definitionen Definitions

101. Hersteller  
Manufacturer

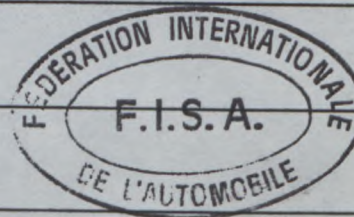
Daimler-Benz AG, D-7000 Stuttgart 60

102. Handelsbezeichnung — Typ und Modell  
Commercial name(s) — Type and model

Mercedes-Benz 230 E (W 123)

103. Gesamthubraum  
Cylinder capacity

2299



ccm

104. Art der Konstruktion  
Type of car construction

getrennt, Material des Chassis  
Separate, material of chassis

selbsttragend, Material der Karosserie  
Unitary construction

Stahlblech/sheet steel

105. Anzahl der Volumina  
Number of volumes

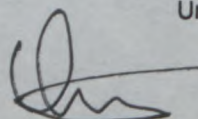
3

106. Anzahl der Sitzplätze  
Number of places

5

Unterschrift und Stempel  
der Nationalen Sporthoheit  
Signature and stamp  
of national sporting authority

Unterschrift und Stempel  
der FISA  
Signature and stamp  
of FISA



Marke Mercedes-Benz  
Make

Modell 230 E (W 123)  
Model

Homologation Nr. 01 01 01 01  
Homologation Nr.

**2. Abmessungen — Gewichte**  
Dimensions — weights

202. Länge über alles 4725 mm ± 1 %  
Overall length

203. Breite über alles 1786 mm ± 1 %  
Overall width  
Meßpunkt Türgriff/door handle  
Where measured

204. Karosseriebreite:  
Width of bodywork:  
a) Vorderradmitte 1740 mm ± 1 %  
At front axle  
b) Hinterradmitte 1780 mm ± 1 %  
At rear axle

206. Radstand: a) Rechts 2795 mm ± 1 %  
Wheelbase: Right  
b) Links 2795 mm ± 1 %  
Left

209. Überhang: a) Vorne 795 mm ± 1 %  
Overhang: Front  
b) Hinten 1135 mm ± 1 %  
Rear

210. Entfernung „G“ (Lenkrad-hintere Trennwand) 1657 mm ± 1 %  
Distance „G“ (steering wheel — rear bulkhead)

**3. Motor** (Für Kreiskolbenmotor siehe Artikel 335 auf Nachtragsblatt)  
Engine (In case of rotative engine, see Article 335 on complementary form)

301. Einbauort und Lage des Motors vorn, längs/front, longitudinal  
Location and position of the engine  
15° geneigt n. rechts/15° inclined - right

303. Arbeitsverfahren Viertakt Otto-Motor  
Cycle  
Four-stroke spark ignition engine

304. Aufladung ja/nein; Typ -  
Supercharging yes/no; Type  
(Bei Aufladung siehe auch Artikel 334 auf Nachtragsblatt)  
(In case of supercharging see also Article 334 on complementary form)

305. Anzahl und Anordnung der Zylinder 4 stehend in Reihe, 15° geneigt  
Number and layout of the cylinders  
4 vertical in line, inclined 15°

306. Kühlsystem Flüssigkeit Wasser/water  
Cooling system  
liquid

307. Hubraum: a) Pro Zylinder 574,83 ccm  
Cylinder capacity: a) Unitary  
b) Gesamt 2299,33 ccm  
Total

c) Maximal zulässiger Hubraum\* 2328,31 ccm  
c) Maximum total allowed\*  
\* (Diese Angabe gilt nicht für Gruppe N)  
\* (This indication is not to be considered in Group N)



Marke Mercedes-Benz  
Make

Modell 230 E (W 123)  
Model

Homologation Nr. A-5047  
Homologation Nr.

312. Material des Zylinderblocks Grauguß legiert/cast iron alloy  
Cylinder block material

313. Laufbuchsen: a)  ja /  nein  
Sleeves: ~~ja~~ ~~nein~~ c) Typ -  
Type

314. Bohrung 95,5 mm  
Bore

315. Maximal zulässige Bohrung 96,1 mm  
Maximum bore allowed (Diese Angabe gilt nicht für Gruppe N)  
(This indication is not be considered in Group N)

316. Hub 80,25 mm  
Stroke

318. Pleuel: a) Material Stahl/steel (C 45) b) Art des Pleuellfußes waagrecht geteilt  
Connecting rod: a) Material Stahl/steel (C 45) b) Art des Pleuellfußes split horizontal  
Big end type

c) Innerer Durchmesser des Pleuellfußes (ohne Lager) 51,6 mm  $\pm 1\%$   
Interior diameter of the big end (without bearings)

d) Länge zwischen den Achsen 145 mm ( $\pm 0,1$  mm) e) Mindestgewicht 800 g  
Length between the axes Minimum weight

319. Kurbelwelle: a) Herstellungsart einteilig/single unit  
Crankshaft: type of manufacture

b) Material 49 Mn VS 3 Stahl/steel  
Material

c)  gegossen  geschmiedet d) Anzahl der Kurbelwellen-Hauptlager 5  
moulded stamped Number of bearings

e) Art der Kurbelwellen-Hauptlager Mehrstoff-Gleitlager  
Type of bearings multi-layer friction bearings

f) Durchmesser der Kurbelwellen-Hauptlager 58 mm  $\pm 0,2\%$   
Diameter of bearings

g) Material der Lagerdeckel Temperguß/malleable cast iron  
Bearing caps material

h) Mindestgewicht der Kurbelwelle (allein) 19000 g  
Minimum weight of the bare crankshaft

320. Schwungrad: a) Material Grauguß/iron casting  
Flywheel: Material

b) Mindestgewicht mit Anlaßzahnkranz 12500 g  
Minimum weight of the flywheel with starter ring

321. Zylinderkopf: a) Anzahl der Zylinderköpfe 1 b) Material Leichtmetall/light metal  
Cylinderhead: Number of cylinderheads Material

323. Kraftstoffzufuhr durch Vergaser: a) Anzahl der Vergaser -  
Fuel feed by carburettor(s): Number of carburettors

b) Typ - c) Märkte und Modell -  
Type Marke and model



Marke Mercedes-Benz  
Make

Modell 230 E (W 123)  
Model

Homologation Nr. A-5047  
Homologation Nr.

- d) Anzahl der Gemischdurchlässe je Vergaser -  
Number of mixture passages per carburettor
- e) Maximaler Durchmesser der Gemischöffnung am Vergaserausgang - mm  
Maximum diameter of the flange hole of the carburettor exit port
- f) Durchmesser des Lufttrichters am engsten Punkt - mm  
Diameter of the venturi at the narrowst point

324. Kraftstoffzufuhr durch Einspritzung Bosch  
Fuel feed by injection: a) Hersteller Bosch  
Manufacturer

b) Modell des Einspritzsystems K-Jetronik  
Model of injection system

c) Art der Kraftstoffdosierung  mechanisch  elektronisch  hydraulisch  
Kind of fuel measurement mechanical electronical hydraulic

- c1) Kolbenpumpe ja / nein nein c2) Luftvolumenmessung ja / nein ja  
Piston pump yes/no Measurement of air volume yes/no
- c3) Luftmassenmessung ja / nein nein c4) Luftgeschwindigkeitsmessung ja / nein ja  
Measurement of air mass yes/no Measurement of air speed yes/no
- c5) Luftdruckmessung ja / nein nein Welcher Druck wird zur Messung herangezogen? - bar  
Measurement of air pressure yes/no Which pressure is taken for measurement?

d) Abmessungen der Drosselklappe(n) oder der/des Schieber(s) 57 mm  
Effective dimensions of measure position in the throttle area

e) Anzahl der effektiven Kraftstoffauslässe 5  
Number of effective fuel outlets

f) Lage der Einspritzventile  Saugrohr  Zylinderkopf  
Position of injection valves Inlet manifold Cylinderhead

g) Teile des Einspritzsystems, die zur Kraftstoffdosierung dienen: Gemischregler, Warmlaufregler, Schubabschaltventil, Kaltstartventil  
Statement of fuel measuring parts of injection system Mixture control unit, warm up control unit, cutoff valve for overrun, cold start valve

325. Nockenwelle: a) Anzahl 1 b) Lage OHC  
Camshaft: Number Location

c) Art des Antriebs Einfach-Rollenkette d) Anzahl der Lager pro Nockenwelle 5  
Driving system Simplex roller chain Number of bearings for each shaft

f) Art der Ventilbetätigung Kipphebel  
Type of valve operation rocker arms

326. Steuerung: e) Maximaler Ventilhub 10,6 mm Einlaß 10,6 mm Auslaß 10,6 mm  
Timing: Maximum valve lift Inlet Exhaust

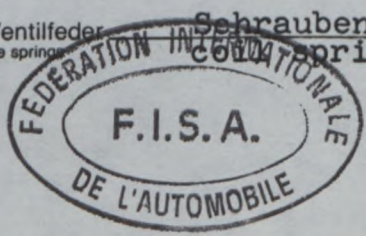
Mit einem Spiel von 0,15 mm 0,30 mm  
With clearance

327. Einlaß: a) Material des Ansaugkrümmers Leichtmetall/light metal  
Inlet: Material of the manifold

b) Anzahl der Ansaugkrümmerelemente 2 c) Anzahl der Ventile pro Zylinder 1  
Number of manifold elements Number of valves per cylinder

d) Maximaler Durchmesser der Ventile 46,1 mm e) Durchmesser des Ventilschafts 8,0 mm  
Maximum diameter of the valves Diameter of the valve stem

f) Länge des Ventils 114,9 mm g) Art der Ventilsfeder Schraubenfeder  
Length of the valve Type of valve spring coil spring



Marke Mercedes-Benz  
Make

Modell 230 E (W 123)  
Model

Homologation Nr. A-5047  
Homologation Nr.

328. Auslaß: a) Material des Auslaßkrümmers Grauguß/iron casting  
Exhaust: Material of the manifold

b) Anzahl der Auslaßkrümmergelemente 1 d) Anzahl der Ventile pro Zylinder 1  
Number of manifold elements Number of valves per cylinder

e) Maximaler Durchmesser der Ventile 39 mm f) Durchmesser des Ventilschafts 9 mm  
Maximum diameter of the valves Diameter of the valve stem

g) Länge des Ventils 115,8 mm h) Art der Ventillfeder Schraubenfeder  
Length of the valve Type of valve springs coil spring

330. Zündanlage: a) Art Batterie/battery  
Ignition system: Type

b) Anzahl der Kerzen pro Zylinder 1 c) Anzahl der Verteiler 1  
Number of plugs per cylinder Number of distributors

333. Schmiersystem: a) Art Ölsumpf  
Lubrication system: Type oil sump

b) Anzahl der Ölpumpen 1  
Number of oil pumps

hinter der Fondraumrückwand  
über dem Kofferboden mit einer  
Schottwand zum Kofferraum

above the trunk floor with a  
bulkhead separating the trunk  
space

#### 4. Kraftstoffanlage

Fuel circuit

401. Tank: a) Anzahl 1 b) Lage space  
Fuel tank: Number Location

c) Material verbleites Stahlblech d) Maximaler Inhalt 65 Liter  
Material lead-coated sheet steel Maximum capacity 65 litre

#### 5. Elektrische Ausrüstung

Electrical equipment

501. Batterie(n): a) Anzahl 1  
Battery(ies): Number

#### 6. Kraftübertragung

Drive

601. Antriebsräder  vorn  hinten  
driving wheels: front rear

602. Kupplung: b) Art der Betätigung hydraulisch/hydraulic  
Clutch: Drive system

c) Anzahl der Scheiben 1  
Number of plates



603. Getriebe: a) Lage mit Motor verblockt/flanged to engine  
 Gear-box: Location

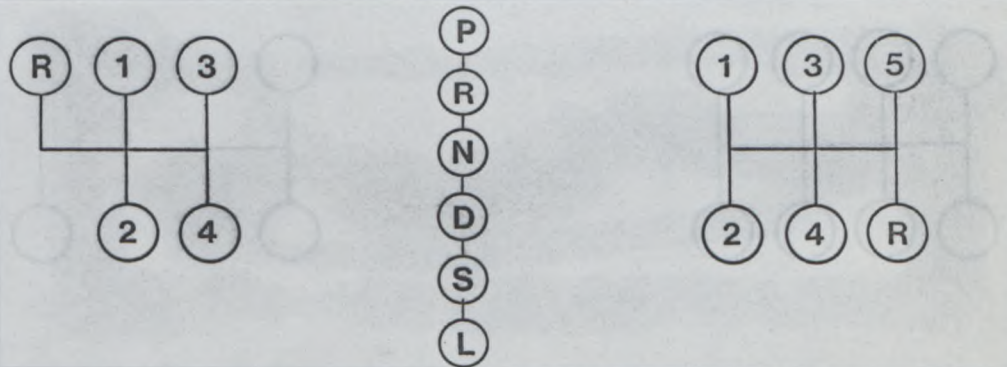
b) Manuelles Getriebe, Marke Mercedes-Benz c) Automatisches Getriebe, Marke Mercedes-Benz  
 „Manual“ make oder/or „Automatic“ make Getrag

d) Anordnung des Gangschalthebels Mittelschaltung c) Mittel- od. Lenkradschaltung  
 Location of the gear lever center shift center or column shift

e) Übersetzungen Ratios  
 Mercedes-Benz W 4 B 025 Mercedes-Benz Getrag  
 GL 68/20 - A W 4 B 025 GL 265 - S

	Handschtaltung Manual			Automatik Automatic			Zusätzl. Getriebe Additional G B		
	Über- setzungen ratio	Anzahl der Zähne number of teeth	synchro.	Über- setzungen ratio	Anzahl der Zähne number of teeth	synchro.	Über- setzungen ratio	Anzahl der Zähne number of teeth	synchro.
1	3,905	32/13	x	3,980	-		3,720	36/16	x
2	2,318	38/26	x	2,390	-		2,400	32/22	x
3	1,415	33/37	x	1,460	-		1,766	31/29	x
4	1,000	-	x	1,000	-		1,263	26/34	x
5	-	-		-	-		1,000	-	x
Rück- wärts R	3,780	31/17/13		5,470	-		4,230	41/16/16	x
Kon- stante Con- stant	1,586	29/46		-	-		1,652	38/23	

f) Schalt-Schema  
 Gear change gate



604. Schnellgang: a) Art \_\_\_\_\_  
 Overdrive: Type

b) Übersetzung \_\_\_\_\_ c) Anzahl der Zähne \_\_\_\_\_  
 Ratio Number of teeth

d) Vorwärtsgänge, zu denen der Schnellgang zugeschaltet werden kann \_\_\_\_\_  
 Usuable with the following gears



Marke Mercedes-Benz  
 Make

Modell 230 E (W 123)  
 Model

Homologation Nr. A-5047  
 Homologation Nr.

605. Antriebsachse  
 Final drive

	Vorn Front	Hinten Rear
a) Art des Achsantriebs Type of final drive	-	Hypoidverzahnter Kegelantrieb/hypoid bevel gear drive
b) Übersetzungsverhältnis Ratio	-	1 : 3,58
c) Anzahl der Zähne Number of teeth	-	43/12
d) Art des Sperrdifferentials (wenn vorhanden) Type of differential limitation (if provided)	-	-

e) Übersetzungsverhältnis des Verteilergetriebes  
 Ratio of the transfer box

606. Art der Getriebswelle  
 Type of transmission shaft

2teilig, mit wartungsfreiem Zwischenlager, 2 elastischen Gelenkscheiben und 1 nadelgelagerten Kardangelenk  
 two piece, with maintenance-free intermediate bearing, two flexible shaft plates and one needle bearing mounted universal joint

7. Radaufhängung  
 Suspension

Aufnahme über oberen und unteren Querlenker, mit Bremsabstützung zum Rahmenboden

701. Art der Radaufhängung:  
 Type of suspension

a) Vorn mounted via upper and lower control arms, with  
 Front brake force absorbing strut toward floor frame  
 b) Hinten Diagonal-Pendelachse. Aufnahme über Schräglenker.  
 Rear diagonal swing axle mounted via semi-trailing arms.

702. Schraubenfedern:  
 Helicoidal springs:

Vorn: ja / ~~nein~~  
 Front: yes/no  
 Hinten: ja / ~~nein~~  
 Rear: yes/no

703. Blattfedern:  
 Leaf springs:

Vorn: ~~ja~~ / nein  
 Front: yes/no  
 Hinten: ja / nein  
 Rear: yes/no

704. Drehstab:  
 Torsion bar:

Federung  
~~stabilizing~~  
 Vorn: ~~ja~~ / nein  
 Front: yes/no  
 Hinten: ~~ja~~ / nein  
 Rear: yes/no

705. Andere Arten der Radaufhängung: s. Bild / Zeichnung auf Seite 15  
 Other type of suspension: See photo or drawing on page 15



Marke Mercedes-Benz  
Make

Modell 230 E (W 123)  
Model

Homologation Nr. A-5047  
Homologation Nr.

707. Stoßdämpfer  
Shock absorbers

Vorn Front	Hinten Rear
1	1
Teleskopstoßdämpfer telescopic shock absorber	Teleskopstoßdämpfer telescopic shock absorber
Gasdruck/gas pressure Hydraulik/hydraulic	Gasdruck/gas pressure Hydraulik/hydraulic

- a) Anzahl je Rad  
Number per wheel
- b) Art  
Type
- c) Funktionsprinzip  
Working principle

8. Fahrwerk  
Running gear

801. Räder:  
Wheels: a) Durchmesser Vorn 14 " / 355,6 mm Hinten 14 " / 355,6 mm  
Diameter Front Rear

803. Bremsen:  
Brakes: a) Bremssystem hydraulisches Zweikreissystem  
Braking system hydraulic two-circuit system

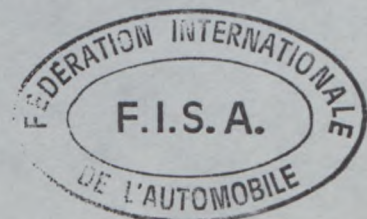
b) Anzahl der Hauptzylinder 1 b1) Bohrung 23,81 / 19,05 mm  
Number of master cylinders Bore

c) Servo-Bremse ja / nein c1) Marke und Art ATE Bremskraftverstärker 10" einfach  
Power assisted brakes yes/no Make and type GIRLING brake booster 10" single

d) Bremskraftregler ja / nein d1) Lage -  
Braking adjuster yes/no Location

Vorn Front	Hinten Rear
2	2
60	38
-	-
-	-
-	-
-	-
2	2
1	1

- e) Anzahl der Zylinder je Rad  
Number of cylinders per wheel
- 1) Bohrung  
Bore
- f) Trommelbremsen  
Drum brakes
- 1) Innendurchmesser  
Interior diameter
- 2) Anzahl der Bremsbacken je Rad  
Number of shoes per wheel
- 3) Bremsfläche  
Braking surface
- 4) Breite der Bremsbeläge  
Width of the shoes
- g) Scheibenbremsen  
Disc brakes
- 1) Anzahl der Bremsbeläge je Rad  
Number of pads per wheel
- 2) Anzahl der Sättel je Rad  
Number of callipers per wheel





Marke Mercedes-Benz  
Make

Modell 230 E (W 123)  
Model

Homologation Nr. A-5047  
Homologation Nr.

	Vorn Front	Hinten Rear
3) Material der Bremsattel Caliper material	<del>BX</del> <u>GGG 50 Grauguß</u> <del>Teves</del> <u>GGK 25 legiert</u> cast iron alloy	<u>Grauguß</u> <u>GGK 25 legiert</u> cast iron alloy
4) Maximale Dicke der Scheibe Maximum disc thickness	<u>12,6</u> mm	<u>10</u> mm
5) Außendurchmesser der Scheibe Exterior diameter of the disc	<u>278</u> mm (± 1 mm)	<u>279</u> mm (± 1 mm)
6) Außendurchmesser der Belagfläche Exterior diameter of the shoes rubbing surface	<u>275,4</u> mm	<u>273,65</u> mm
7) Innendurchmesser der Belagfläche Interior diameter of the shoes rubbing surface	<u>149,5</u> mm	<u>186</u> mm
8) Länge der Beläge über Alles Overall length of the shoes	<u>90</u> mm	<u>62</u> mm
9) Belüftete Scheiben Ventilated discs	<del>ja</del> / nein yes/no	<del>ja</del> / nein yes/no
10) Bremsfläche je Rad Braking surface per wheel	<u>840,3</u> qcm	<u>632,84</u> qcm

h) Feststellbremse  
Parking brake

1) Betätigungssystem mech. Fußfeststell-  
Command system bremse/foot operated

2) Lage des Bremshebels Fahrerfußraum links  
Location of the lever driver's footwell, LH side

3) Wirkung auf die Räder vorn Hinten  
On which wheels Front Rear

804. Lenkung:

a) Art: Mercedes-Benz-Kugelumlauf lenkung  
Type Mercedes-Benz recirculating ball-type steering

b) Übersetzungsverhältnis i = 22,36  
Ratio

c) Lenkhilfe ja / nein  
Power assisted yes / no

9. Karosserie  
Bodywork



901. Innen:  
Interior:

a) Belüftung ja / nein  
Ventilation yes / no

b) Heizung ja / nein  
Heating yes / no

f) Sonderausstattung Schiebedach ja / nein  
Sun roof optional yes / no

1) Art Stahl/steel  
Type

2) Betätigungssystem mechanisch od. elektrisch/mechanical or electr.  
Command system

g) Öffnungssystem der Seitenscheiben:  
Opening system for the side windows

Vorn mechanisch oder elektrisch  
Front mechanical or electrical  
Hinten mechanisch oder elektrisch  
Rear mechanical or electrical

902. Außen:  
Exterior:

a) Anzahl der Türen 4  
Number of doors

b) Heckklappe ja / nein  
Rear tailgate yes / no

c) Material der Türen Stahlblech  
Door material sheet steel

Vorn Stahlblech/sheet steel  
Front  
Hinten Stahlblech/sheet steel  
Rear

Marke Mercedes-Benz  
Make

Modell 230 E (W 123)  
Model

Homologation Nr. A-5047  
Homologation Nr.

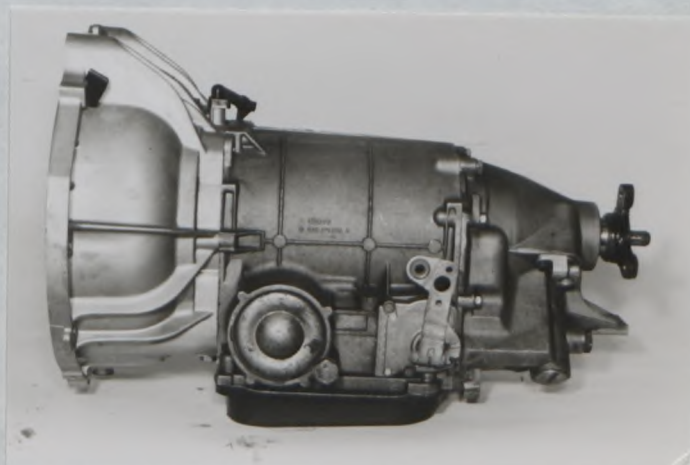
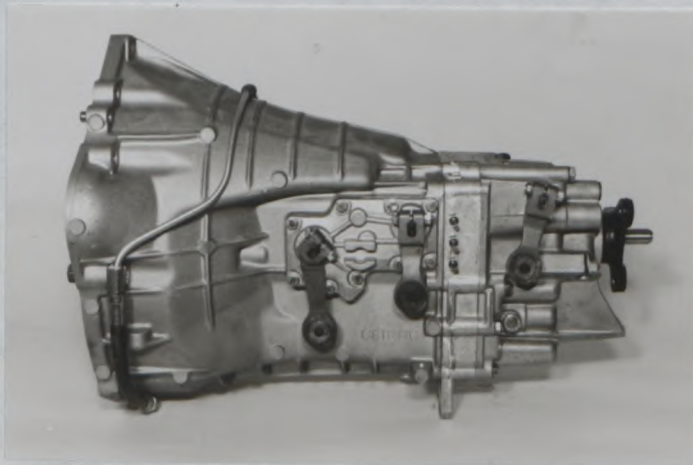
- d) Material der Fronthaube Stahlblech/sheet steel  
Front bonnet material
- e) Material der Heckhaube-/klappe Stahlblech/sheet steel  
Rear bonnet / tailgate material
- f) Material der Karosserie Stahlblech/sheet steel  
Bodywork material
- g) Material der Windschutzscheibe Sicherheits-Verbundglas/laminated safety glass  
Windscreen material
- h) Material der Heckscheibe Einscheiben-Sicherheitsglas od. Sicherh.-Verbundgl.  
Rear window material single layer safety glass or laminated safety gl.
- i) Material der hinteren Seitenscheiben Einscheiben-Sicherheitsglas  
Rear quarter lights material single layer safety glass
- k) Material der Seitenscheiben  
Side window material  
Vorn Einscheiben-Sicherheitsglas  
front single layer safety glass  
Hinten Einscheiben-Sicherheitsglas  
rear single layer safety glass
- l) Material der vorderen Stoßstange Stahlblech und Gummileiste  
Material of the front bumper sheet steel and rubber molding
- m) Material der hinteren Stoßstange Stahlblech und Gummileiste  
Material of the rear bumper sheet steel and rubber molding

**Zusätzliche Informationen**  
Complementary informations

Zu Seite (Page) 6/Art. 603 + Seite (Page) 12/Photo S:

b) Photo 5-Gang-Seriengetriebe GL 275  
5-speed series-gearbox

W4B025  
c) Photo 4-Gang-Serienautomatik  
4-speed series-automatic



P. 803/c1: BENDIX + GIRLING 10" Bremskraftverstärker einfach  
brake booster single



Marke Mercedes-Benz  
Make

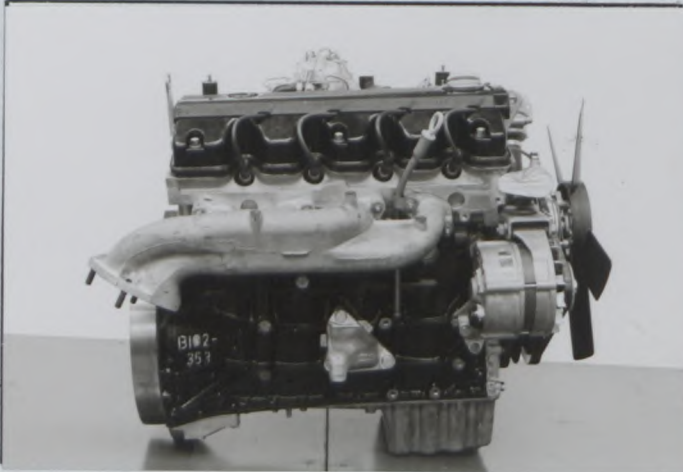
Modell 230 E (W 123)  
Model

Homologation Nr. A-5047  
Homologation Nr.

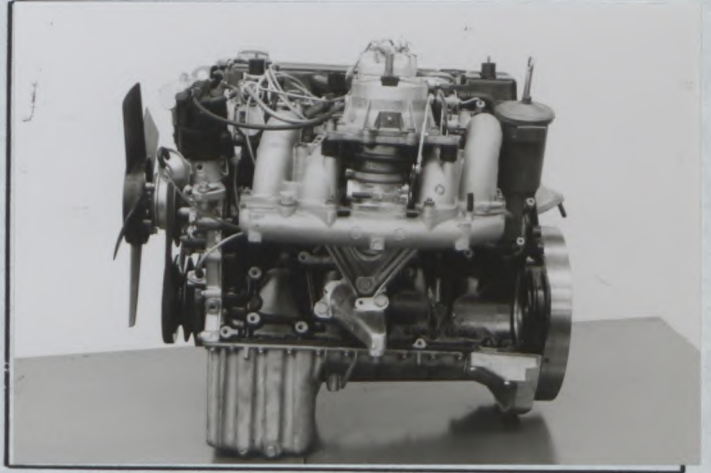
**Fotos**  
Photos

**Motor**  
Engine

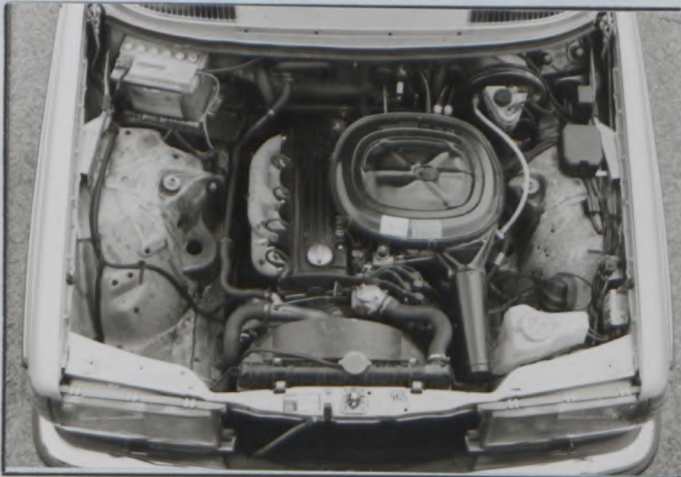
C) Rechte Seitenansicht Motor (ausgebaut)  
Right hand view of dismounted engine



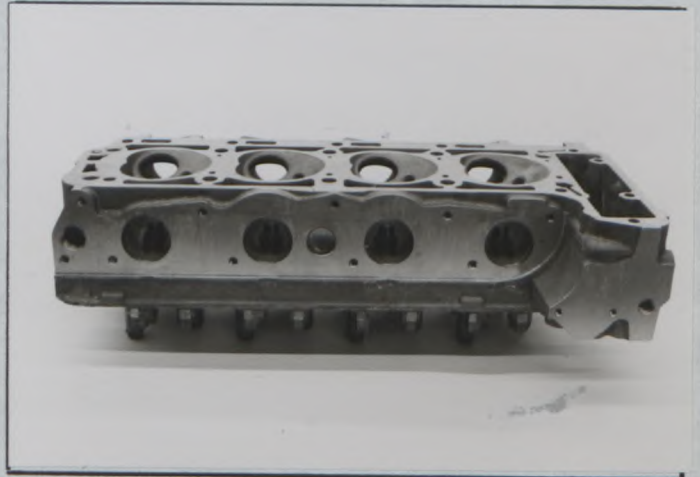
D) Linke Seitenansicht Motor (ausgebaut)  
Left hand view of dismounted engine



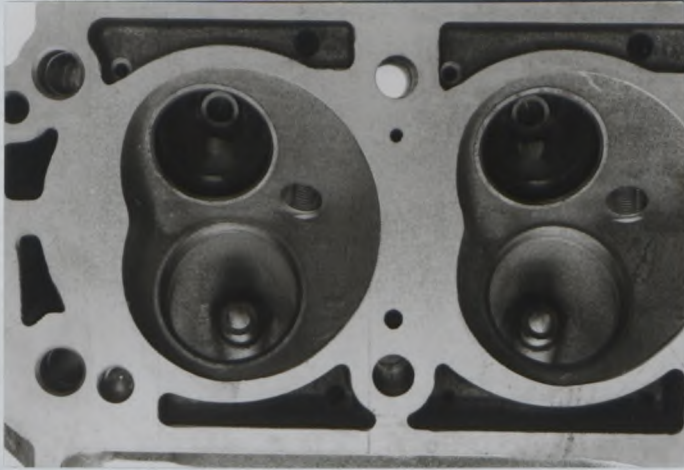
E) Motor im Motorraum  
Engine in its compartment



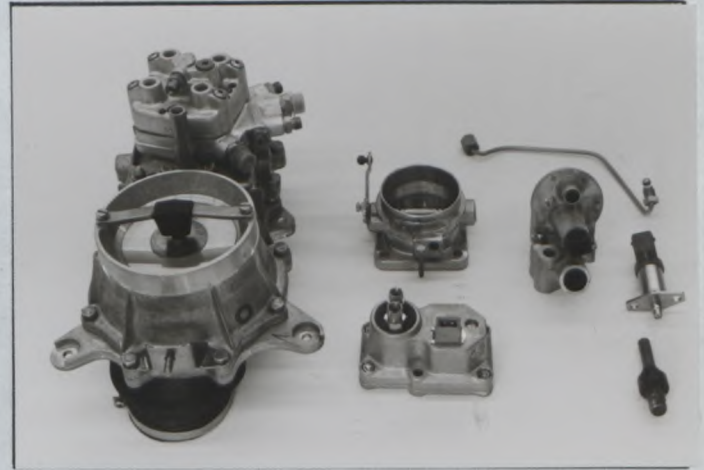
F) Zylinderkopf allein  
Bare cylinderhead



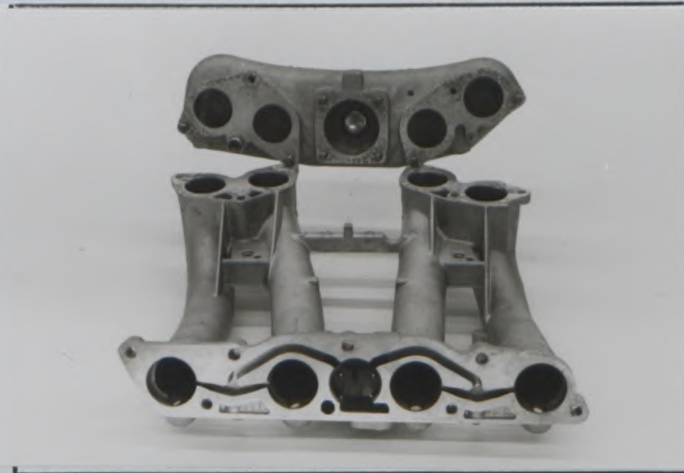
G) Verbrennungsraum  
Combustion chamber



H) Vergaser oder Einspritzsystem  
Carburetor(s) or injection system



I) Einlaßkrümmer  
Inlet manifold

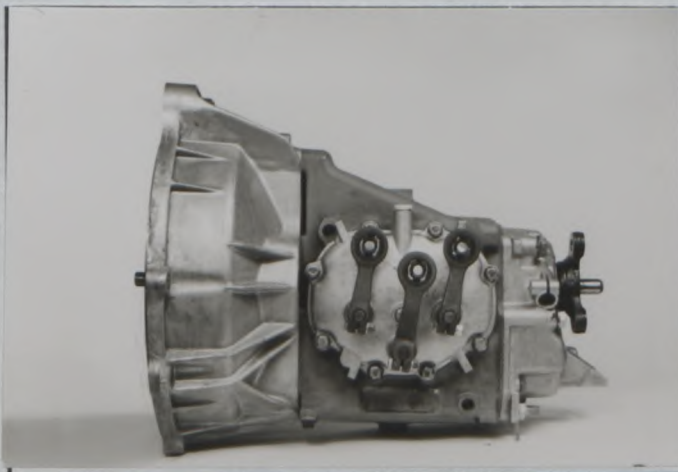


J) Auspuffkrümmer  
Exhaust manifold



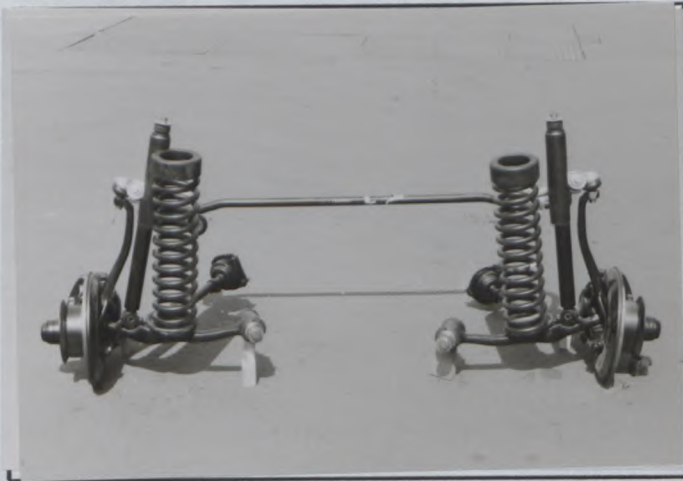
Getriebe  
Transmission

S) Getriebegehäuse und Kupplungsglocke  
Gearbox casing and clutch bellhousing

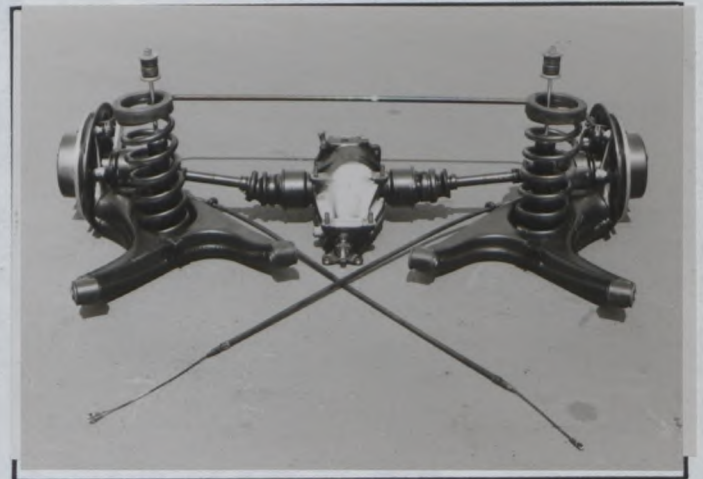


**Radaufhängung**  
Suspension

T) Vorderachse vollständig ausgebaut  
Complete dismantled front running gear

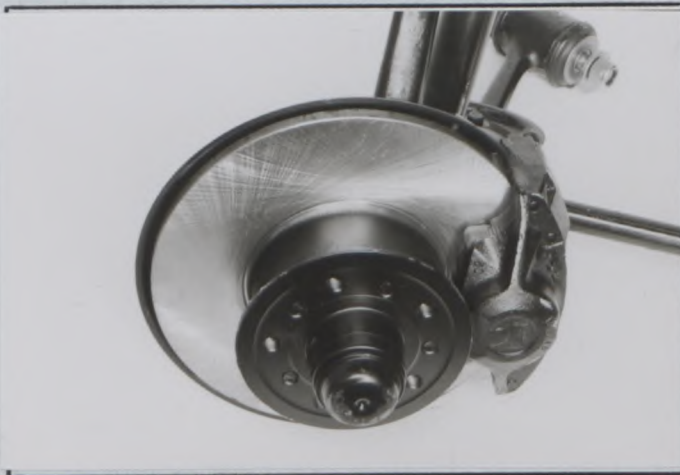


U) Hinterachse vollständig ausgebaut  
Complete dismantled rear running gear

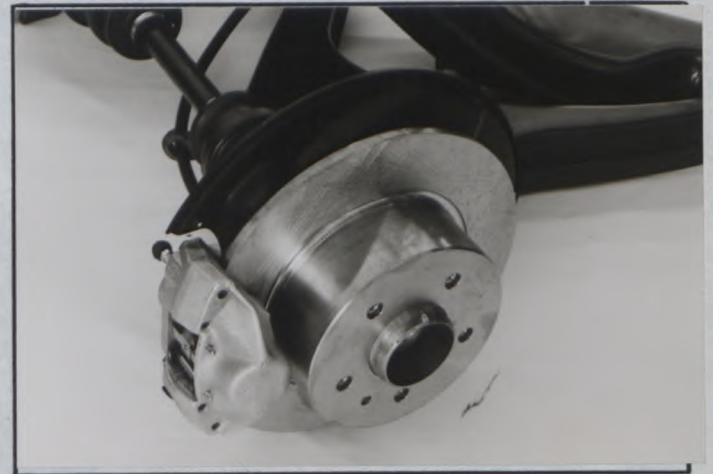


**Fahrwerk**  
Handling gear

V) Bremsen vorn  
Front brakes



W) Bremsen hinten  
Rear brakes



**Karosserie**  
Bodywork

X) Armaturenbrett  
Dashboard



Y) Schiebedach  
Sunroof

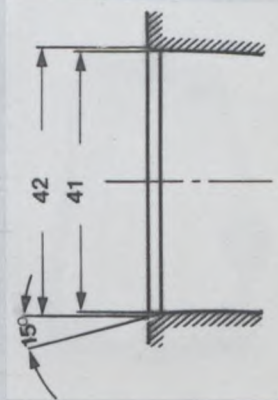


OPERATION INTERNATIONALE  
F.I.S.A.  
1980-1985  
COMMOBILE

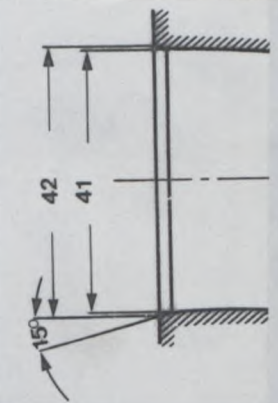
**Zeichnungen**  
Drawings

**Motor**  
Engine

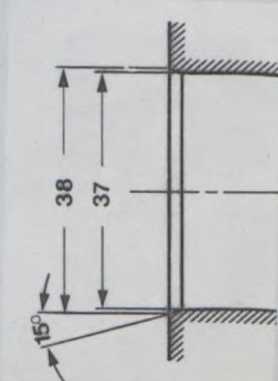
I. Einlaßöffnungen im Ansaugkrümmer (Abmessungstoleranzen:  $-2\%$ ,  $+4\%$ )  
Cylinderhead inlet ports, manifold side — tolerances on dimensions:  $-2\%$ ,  $+4\%$



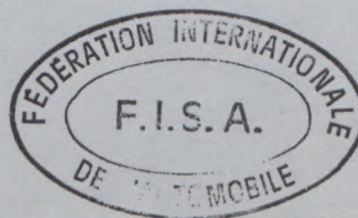
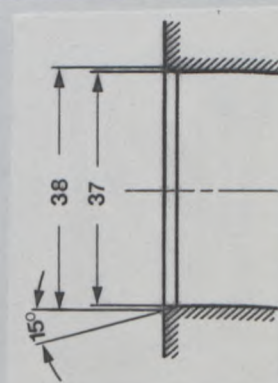
II. Einlaßöffnungen im Zylinderkopf (Abmessungstoleranzen:  $-2\%$ ,  $+4\%$ )  
Inlet manifold ports, cylinderhead side — tolerances on dimensions:  $-2\%$ ,  $+4\%$



III. Auslaßöffnungen im Auspuffkrümmer (Abmessungstoleranzen:  $-2\%$ ,  $+4\%$ )  
Cylinderhead exhaust ports, manifold side — tolerances on dimensions:  $-2\%$ ,  $+4\%$



IV. Auslaßöffnungen im Zylinderkopf (Abmessungstoleranzen:  $-2\%$ ,  $+4\%$ )  
Exhaust manifold ports, cylinderhead side — tolerances on dimensions:  $-2\%$ ,  $+4\%$



Marke Mercedes-Benz  
Make

Modell 230 E (W 123)  
Model

Homologation Nr. A-5047  
Homologation Nr.

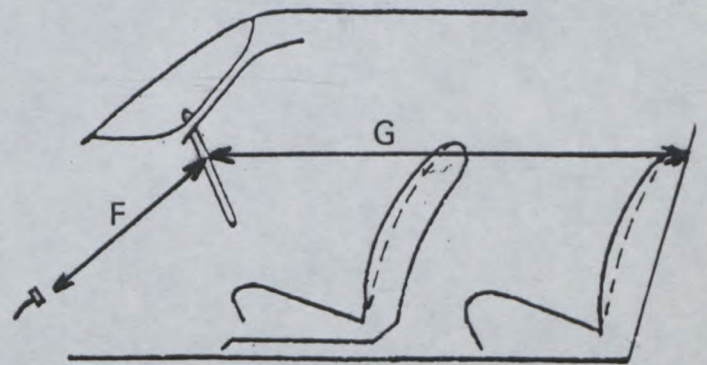
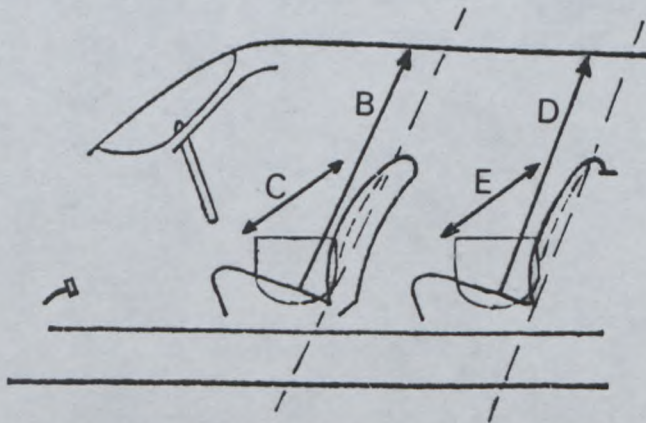
**Radaufhängung**  
Suspension

XV. System der Radaufhängung gem. Art. 705 oder anstelle der Fotos T und U  
Suspension system according to article 705 or replacing photos T and U



Gruppe **A/B**  
 Group

 Marke Mercedes-Benz Modell 230 E (W 123)  
 Make \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

 Innenabmessungen gem. Homologationsbestimmungen  
 Interior dimensions as defined by the Homologation Regulations


- B Höhe über den Vordersitzen 986 mm  
 Height above front seats
- C Breite über den Vordersitzen 1328 mm  
 Width at front seats
- D Höhe über den Rücksitzen 983 mm  
 Height above rear seats
- E Breite über den Rücksitzen 1318 mm  
 Width at rear seats
- F Abstand Lenkrad — Bremspedal 656 mm  
 Steering wheel — brake pedal
- G Abstand Lenkrad — Hintere Trennwand 1657 mm  
 Steering wheel — rear bulkhead
- H = F + G = 2313 mm





# FÉDÉRATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

ONS Oberste Nationale Sportkommission für den Automobilsport in Deutschland GmbH

Homologation Nr.

**A-5047**

Nachtrag Nr.  
Extension Nr.

**01 / 01 VO**

## Nachtrag zum offiziellen Testblatt der FISA

Form of extension to the official FISA-Homologation

**ET** Normale Weiterentwicklung des Typs: ab Fahrgestell -Nr.: \_\_\_\_\_  
Normal evolution of the type: as from chassis number:

**VF** Liefervariante  
Supply variant

**VO** Ausstattungsvariante  
Option variant

**ER** Berichtigung  
Erratum

Homologation gültig ab: -1. JULI 1982 in Gruppe: A  
Homologation valid as from in group

Hersteller: Daimler-Benz AG Modell und Typ: 230 E (W 123)  
Manufacturer Model and type


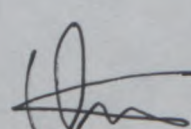
Seite od. Nachtrag Page or ext.	Artikel Art	Beschreibung Description																																				
5	401	Tank/fuel tank: d) 110 Ltr. Art.-Nr. 447 2002																																				
		Foto 1																																				
6	603	Getriebe/gear-box: e) Übersetzungen ratios																																				
																																						
																																						
		<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">Getrag GL 275 Handschaltung Manual</th> </tr> <tr> <th></th> <th>Über- setzungen ratio</th> <th>Anzahl der Zähne number of teeth</th> <th>synchro.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>3,820</td> <td>38/13</td> <td>x</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>2,202</td> <td>37/22</td> <td>x</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>1,398</td> <td>31/29</td> <td>x</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>1,000</td> <td>-</td> <td>x</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>0,813</td> <td>23/37</td> <td>x</td> </tr> <tr> <td>Rück- wärts R</td> <td>3,705</td> <td>34/19/12</td> <td>x</td> </tr> <tr> <td>Kon- stante Con- stant.</td> <td>1,308</td> <td>26/34</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Getrag GL 275 Handschaltung Manual					Über- setzungen ratio	Anzahl der Zähne number of teeth	synchro.	1	3,820	38/13	x	2	2,202	37/22	x	3	1,398	31/29	x	4	1,000	-	x	5	0,813	23/37	x	Rück- wärts R	3,705	34/19/12	x	Kon- stante Con- stant.	1,308	26/34	
Getrag GL 275 Handschaltung Manual																																						
	Über- setzungen ratio	Anzahl der Zähne number of teeth	synchro.																																			
1	3,820	38/13	x																																			
2	2,202	37/22	x																																			
3	1,398	31/29	x																																			
4	1,000	-	x																																			
5	0,813	23/37	x																																			
Rück- wärts R	3,705	34/19/12	x																																			
Kon- stante Con- stant.	1,308	26/34																																				

photo: see page 10!

Seite od. Nachtrag Page or ext.	Artikel Art.	Beschreibung Description
7	605	<p>Antriebsachse: Art.-Nr. oder Art.-Nr.                      Final drive 4352024 or 4352025</p> <p>b) Übersetzungsverhältnis: 1 : 3,46 1 : 4,08                      Ratio</p> <p>c) Anzahl der Zähne 45/13 49/12                      Number of teeth</p> <p>d) Art des Sperrdifferentials: mit begrenztem Schlupf                      Type of differential limitation: limited slip                      Art.-Nr. 4352015</p>
7	701	<p>a) Lenkgestänge verstärkt Foto 2                      Steering linkage reinforced                      Art.-Nr. 4332003</p>
8	803	<p>Bremsen/brakes:</p> <p>d) Bremskraftregler/braking adjuster ja/yes Foto 3                      Art.-Nr. SA 47/0                      ABS-Bremsanlage (elektron. Bremsschlupfregelung)                      ABS-braking system (electronic brake slip control)</p> <p>d<sub>1</sub>) Lage: Motorraum                      location: engine compartment</p>
9		<p>g) Scheibenbremsen/disc brakes Art.-Nr. 1164200205                      4) Max. Dicke der Scheibe: vorn 22 mm Foto 4                      Maximum disc thickness front                      9) Belüftete Scheiben: vorn ja                      Ventilated disc front yes</p>
9	804	<p>a) Mercedes-Benz Servolenkung                      MB power steering</p> <p>b) Übersetzungs-Verhältnis: 16,55 oder 16,38                      ratio                      Art.-Nr. SA 42/2 or 4332010</p>
7	704	<p>Drehstab-Stabilisator: vorn 25 mm Ø                      Torsion bar-stabilizer: front (Standard 24 mm)                      hinten 13 + 18 mm Ø                      rear (Standard 15 mm)</p>



Marke Mercedes-Benz  
Make

Modell 230 E (W 123)  
Model

Homologations Nr. A-5047  
Homologation Nr.

Fotos  
Photos

Nachtrag Nr. 01/01V0  
Ext. Nr.

Foto 1

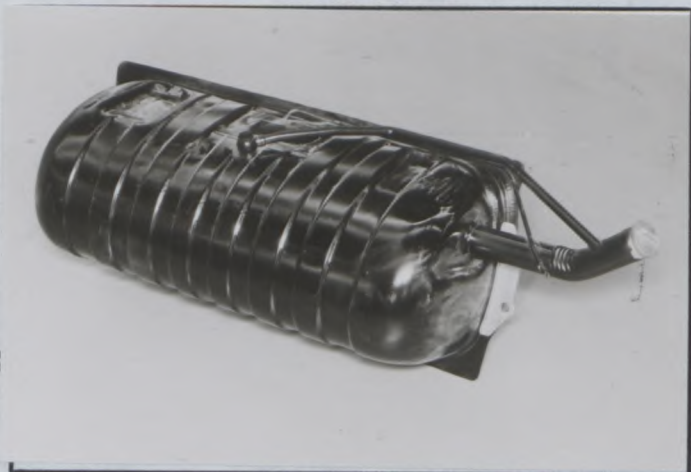


Foto 2

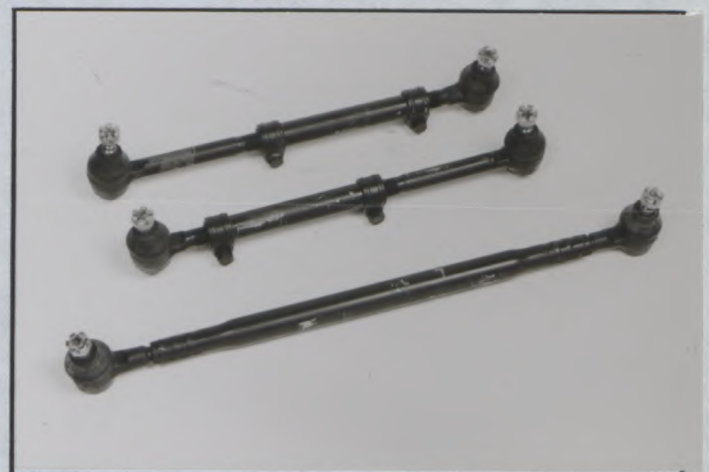


Foto 3

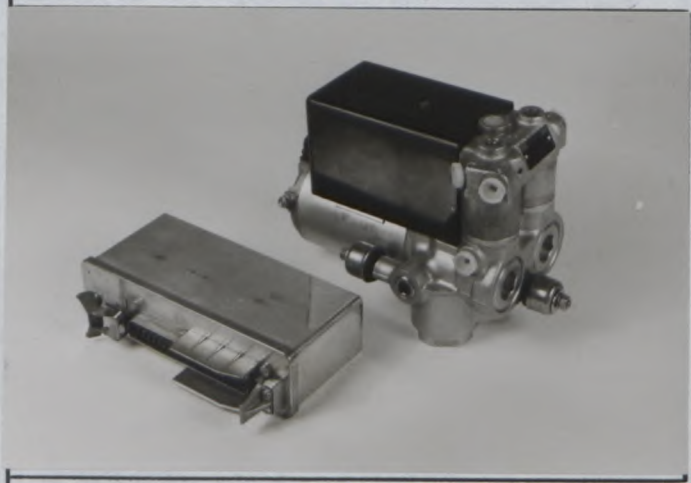
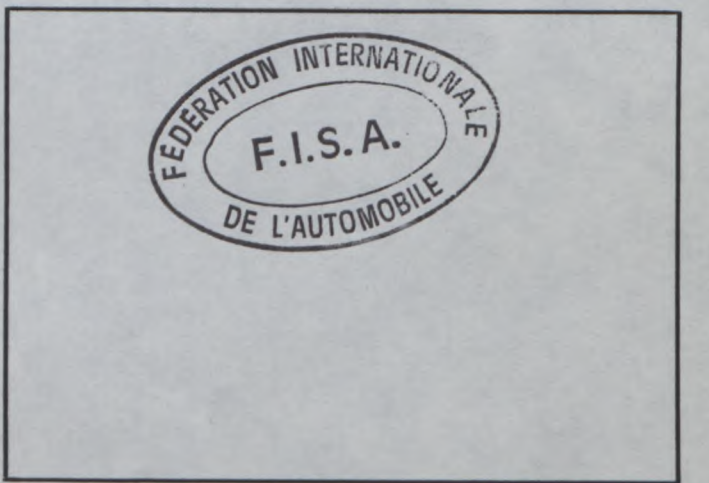
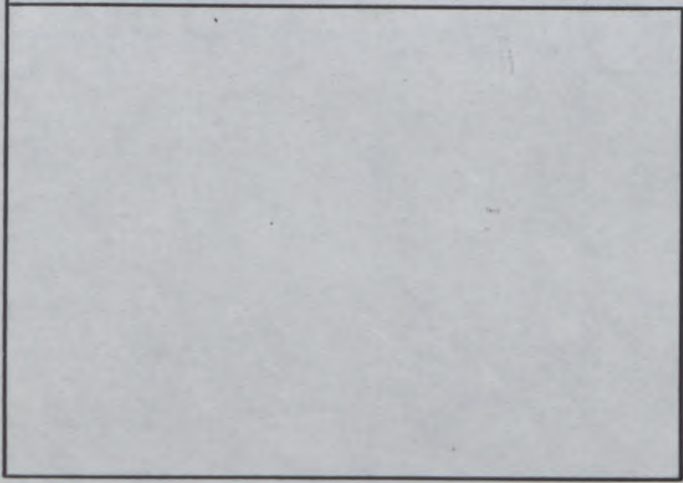


Foto 4



# FÉDÉRATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

ONS Oberste Nationale Sportkommission für den Automobilsport in Deutschland GmbH

Homologation Nr.

A-5047

Nachtrag Nr.  
Extension Nr.

02 / 02 VO

## Nachtrag zum offiziellen Testblatt der FISA

Form of extension to the official FISA-Homologation

VO **VO** **Ausstattungsvariante**  
Option variant

Homologation gültig ab -1. JULI 1982 in Gruppe A  
Homologation valid as from in group

Fahrzeughersteller Daimler-Benz AG Modell und Typ Mercedes-Benz 230 E (W 123)  
Manufacturer of the car Model and type

### Überrollbügel/-käfig Typ Champion

Rollbar/rollcage

Hauptbügel  
Main rollbar

Diagonalstrebe  
Longitudinal/diagonal strut

Vorderbügel  
Front rollbar

Bügelhersteller  
Rollbar manufacturer

RUBI Schweißtechnik u. Motorsport GmbH, Heinkelstr. 11  
7312 Kirchheim

Material  
Material

Al Zn 4,5 Mg 1

Al Zn 4,5 Mg 1

Al Zn 4,5 Mg 1

Außendurchmesser  
Exterior diameter

40 mm

40 mm / mm

40 mm

Wandstärke  
Wall thickness

3 mm

3 mm / mm

3 mm

Streckgrenze  
Elastic limit

290-345 kg/mm<sup>2</sup>

290-345 kg/mm<sup>2</sup> / kg/mm<sup>2</sup>

290-345 kg/mm<sup>2</sup>

Zugfestigkeit  
Tensile strength

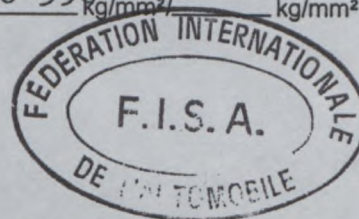
350-390 kg/mm<sup>2</sup>

350-390 kg/mm<sup>2</sup> / kg/mm<sup>2</sup>

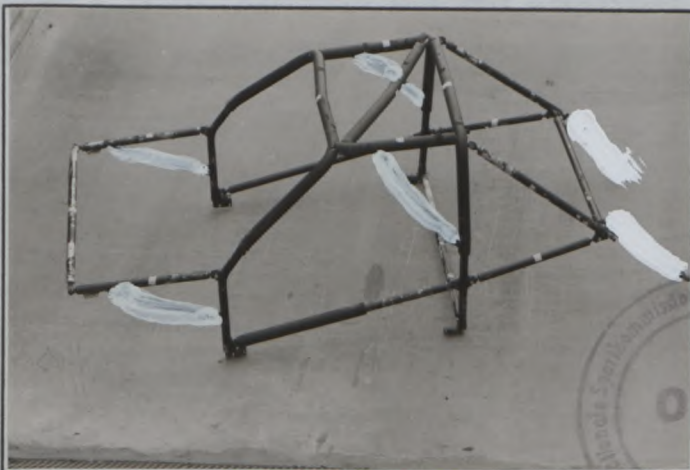
350-390 kg/mm<sup>2</sup>

Gesamtgewicht inkl.  
Befestigungsvorrichtungen  
Total weight including fixings

31,5 kg



Kompletter Überrollbügel/-käfig ausgebaut  
Complete rollbar/rollcage outside the car

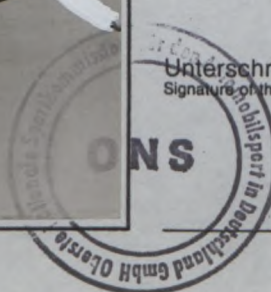


Hiermit wird bestätigt, daß der beschriebene Überrollbügel/-käfig den Anforderungen des Anhangs J der FISA entspricht, insbesondere in Bezug auf seine Befestigungen, Verbindungen und Beanspruchungswerte.

We certify that the present rollbar/rollcage complies with the conditions of the FIA Appendix J, in particular with regard to its attachments, its connections and its stress resistances.

Unterschrift des Fahrzeugherstellers  
Signature of the car manufacturer representative

*[Handwritten signature]*



# FÉDÉRATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

ONS Oberste Nationale Sportkommission für den Automobilsport in Deutschland GmbH

Homologation Nr.

**A-5047**

Nachtrag Nr.  
Extension Nr.

**03 / 03 VO**

## Nachtrag zum offiziellen Testblatt der FISA

Form of extension to the official FISA-Homologation

**VO** Ausstattungsvariante  
Option variant

Homologation gültig ab -1. JUL. 1982 in Gruppe A  
Homologation valid as from in group

Fahrzeughersteller Daimler-Benz AG Modell und Typ Mercedes-Benz 230 E (W 123)  
Manufacturer of the car Model and type

**Überrollbügel-käfig** Typ Marathon  
Rollbar/rollcage

Hauptbügel  
Main rollbar

Diagonalstrebe  
Longitudinal/diagonal strut

Vorderbügel  
Front rollbar

Bügelhersteller RUBI Schweißtechnik u. Motorsport GmbH, Heinkelstr. 11  
Rollbar manufacturer 7312 Kirchheim

Material Al Zn 4,5 Mg 1 Al Zn 4,5 Mg 1 Al Zn 4,5 Mg 1  
Material

Außendurchmesser 40 mm 40 mm /          mm 40 mm  
Exterior diameter

Wandstärke 3 mm 3 mm /          mm 3 mm  
Wall thickness

Streckgrenze 290-345 kg/mm<sup>2</sup> 290-345 kg/mm<sup>2</sup> /          kg/mm<sup>2</sup> 290-345 kg/mm<sup>2</sup>  
Elastic limit

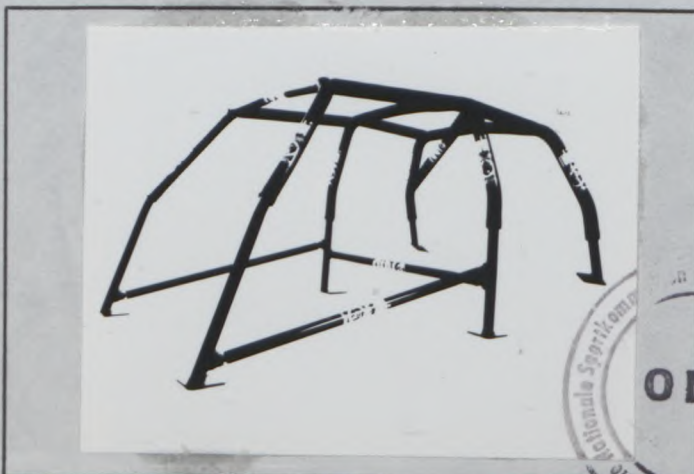
Zugfestigkeit 350-390 kg/mm<sup>2</sup> 350-390 kg/mm<sup>2</sup> /          kg/mm<sup>2</sup> 350-390 kg/mm<sup>2</sup>  
Tensile strength

Gesamtgewicht inkl. Befestigungsvorrichtungen 19,5 kg  
Total weight including fixings



*[Handwritten signature]*

Kompletter Überrollbügel-käfig ausgebaut  
Complete rollbar/rollcage outside the car



Hiermit wird bestätigt, daß der beschriebene Überrollbügel-käfig den Anforderungen des Anhangs J der FISA entspricht, insbesondere in Bezug auf seine Befestigungen, Verbindungen und Beanspruchungswerte.

We certify that the present rollbar/rollcage complies with the conditions of the FIA Appendix J, in particular with regard to its attachments, its connections and its stress resistances.

Unterschrift des Fahrzeugherstellers  
Signature of the car manufacturer representative



*[Handwritten signature]*

# FÉDÉRATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

ONS Oberste Nationale Sportkommission für den Automobilsport in Deutschland GmbH

Homologation Nr.

**A-5047**

Nachtrag Nr.  
Extension Nr.

**04 / 04 VO**

## Nachtrag zum offiziellen Testblatt der FISA

Form of extension to the official FISA-Homologation

**VO** **Ausstattungsvariante**  
Option variant

Homologation gültig ab -1. JULI 1982 in Gruppe A  
Homologation valid as from in group

Fahrzeughersteller Daimler-Benz AG Modell und Typ Mercedes-Benz 230 E (W 123)  
Manufacturer of the car Model and type

### Überrollbügel/-käfig Typ Profi

Rollbar/rollcage

Hauptbügel  
Main rollbar

Diagonalstrebe  
Longitudinal/diagonal strut

Vorderbügel  
Front rollbar

Bügelhersteller RUBI Schweißtechnik u. Motorsport GmbH, Heinkelstr. 11  
Rollbar manufacturer 7312 Kirchheim

Material Al Zn 4,5 Mg 1 Al Zn 4,5 Mg 1 Al Zn 4,5 Mg 1  
Material

Außendurchmesser 40 mm 40 mm/     mm 40 mm  
Exterior diameter

Wandstärke 3 mm 3 mm/     mm 3 mm  
Wall thickness

Streckgrenze 290-345 kg/mm<sup>2</sup> 290-345 kg/mm<sup>2</sup>/     kg/mm<sup>2</sup> 290-345 kg/mm<sup>2</sup>  
Elastic limit

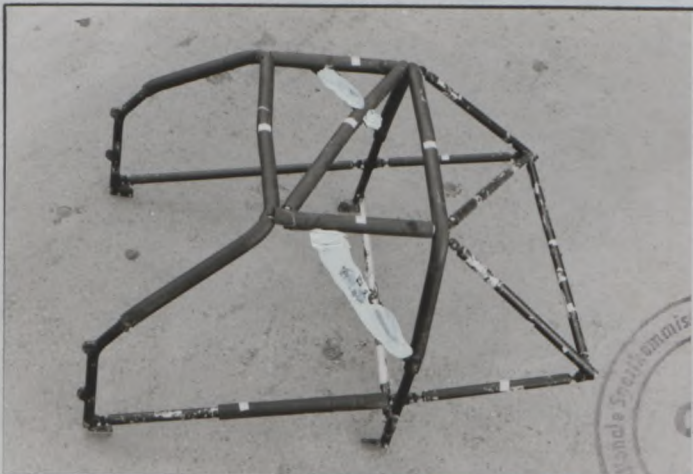
Zugfestigkeit 350-390 kg/mm<sup>2</sup> 350-390 kg/mm<sup>2</sup>/     kg/mm<sup>2</sup> 350-390 kg/mm<sup>2</sup>  
Tensile strength

Gesamtgewicht inkl. Befestigungsvorrichtungen 28 kg  
Total weight including fixings



*[Handwritten signature]*

Kompletter Überrollbügel/-käfig ausgebaut  
Complete rollbar/rollcage outside the car



Hiermit wird bestätigt, daß der beschriebene Überrollbügel/-käfig den Anforderungen des Anhangs J der FISA entspricht, insbesondere in Bezug auf seine Befestigungen, Verbindungen und Beanspruchungswerte.

We certify that the present rollbar/rollcage complies with the conditions of the FIA Appendix J, in particular with regard to its attachments, its connections and its stress resistances.



Unterschrift des Fahrzeugherstellers  
Signature of the car manufacturer representative

*[Handwritten signature]*



# FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation N°

A-5047

Extension N°

05/01ER

FICHE D'EXTENSION A L'HOMOLOGATION OFFICIELLE FISA  
FORM OF EXTENSION TO THE OFFICIAL FISA HOMOLOGATION

- ET** Evolution normale du type: dès le numéro de châssis  
Normal evolution of the type: as from chassis number \_\_\_\_\_
- VF** Variante de fourniture / Supply variant
- VO** Variante option / Option variant
- ER** Errata / Erratum

Homologation valable dès le \_\_\_\_\_ - 1 AVR. 1984 \_\_\_\_\_ en groupe A  
Homologation valid as from \_\_\_\_\_ in group \_\_\_\_\_

Constructeur DAIMLER - BENZ Modèle et type mercedes-benz 230E  
Manufacturer \_\_\_\_\_ Model and type \_\_\_\_\_

Page ou ext. Page or ext.	Art. Art.	Description Description
12	photo J	Ø de la sortie du collecteur d'échappement : Ø of the exhaust manifold exit. :  _____ 44 _____ mm
12	photo J	



